

15 BANI NUMERUL

ABONAMENTELE

NCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-CĂUNA ÎNAINTE

**IN BUCUREȘTI** La casa Administrației în TARA: Prin mandate postale. Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.

**IN STRĂINĂTATE:** La toate oficiile postale din Uniune, prin mandate postale. Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

**LA PARIS:** Se găsește jurnalul cu 45 Cent. numărul, la Kioscul din Rue Montmartre 443 Boulevardul St. Germain No. 84.

MANUSCRIPTELE NU SE ÎNĂPOIAZA

REDACȚIA

No. 3. — Piața Episcopiei. — No. 3.

# EPOCA

APARE ÎN TOATE ZILELE DE LUCRU

15 BANI NUMERUL

ANUNCIURILE

DIN ROMANIA SE PRIMESC DIALCT LA ADMINISTRATIA ZIARULUI

La Paris: la Agence Havas, place de la Bourse, R.

Agence Libre, rue Notre Dame des Victoires 50, (Place de la Bourse) pentru Paris, Franța, Germania, Austro-Ungaria, Italia și Marea Britanie.

Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri și reclame pe pagina treia 2 lei linia

50 B. UN NUMER VECHIU, 50 B.

ADMINISTRATIA

No. 3. — Piața Episcopiei. — No. 3.

## MARFA ÎN DESFĂCERE

PROCESUL DE IERI

CATASTIFUL D-LUI BRĂTIANU

RADU MIHAI ȘI PRESA

ALEGERILE DE LA BÉRLAD

MASEAUA MINTII

## MARFA ÎN DESFĂCERE

În sfârșit jocul s'a dat pe față. Situațiunea este lamurită.

Domnul Radu Mihai, fostul prefect de poliție, s'a făcut ministru de interne.

Nu doar că până acum d-sa era străin de cele ce se făceau la acest minister; putem zice chiar că tot d-sa era ministru. Dar în sfârșit, un fel de rețineră, de podoare, mai făcea ca elementul că d-sa reprezintă în guvern, se stea mai la o parte, între culise, și de acolo se mișcă sforile care duc administrația țării.

Un fel de esitațiune, de șovăire ce d. Ion Brătianu simula continuu, între două curente contrarii ce l' înconjurau, făcea pe creduli, pe rari ortodoxi și onești ce se mai găsesc încă cu d-sa, să speră, să tacă sau să se abțină.

Tara, de și lovită și maltrată în toate drepturile și interesele ei, nu fusese încă dată pe față la discreția șarlataniei, a astuții și a arbitrarului.

«Era trasă la sigur», cum se zice în jargonul cartofiorilor când cineva este despuiat de altul care joacă cu cărțile măsute. Jargon atât de cunoscut actualului ministru de interne.

Ei bine, de aci înainte lucrul se schimbă. Regimul joacă cu cărțile pe față. Nimeni nu mai are nici o scuză, nu-și mai poate face nici o iluziune.

De aci înainte avem în mod ostensibil un ministru sau mai bine un guvern de poliție.

De aci înainte libertățile noastre, viața și averea noastră, nu mai sunt nici în aparență măcar sub scutul legilor și al justiției. Ele rămân la discreția acelei instituțiuni de bun plac ce se numește poliție și care este prima putere în orice stat despot.

Justiția, administrația, legalitatea rămân în al doilea plan. Toate sunt aruncate la picioarele unei unelte de tiranie și de corupțiune.

Lucrul este îngrozitor prin sistema și principiul ce se întronează și semnificativ prin personajul ce l' reprezintă.

Este o adevărată desfidere!

Acest guvern corupt și în descompunere, după ce a pierdut totul se simte pierzându-se pe sine; și ne mai găsim în țară alt punct de rezam, se vede nevoit a pune cu cinism, în fruntea vasului ce sombrează, insigne sistemului pe care l' practică; teroarea. Doar lumea care suferă și nu mai poate răbda să îngeuchie, sau cel puțin să amuțască, în fața desădăjduitorilor în agonie, dar hotărâți să meargă până în capăt.

Și ceea ce se face nu este o glumă sau o încercare. Ei traduc în fapt și pretutindeni, criminala lor sistemă.

Persecuțiunile, abuzurile, închisorile, vexațiunile curg și plouă pretutindeni. Cetățenii nu mai pot deschide gura, întoarce ochii, în fața unui agent cît de infim al poliției, fără să se vadă imediat maltratați, urmăriți sau apostrofați și pe procurori aruncându-se asupra lor cu furie.

Un singur drept rămăsese respectat în aparență, libertatea presei. Și ea este tărită înaintea tribunalelor, și un scriitor pentru un articol de ziar este condamnat, noaptea, la doi ani de închisoare și 5000 lei amendă.

Guvern constituțional, național și liberal, așa se intitulau speculații și traficantii de drepturi și de principii.

Astăzi însă sunt siliți să-și dea adevărul lor nume. Guvern de poliție și de teroare.

Marfa în desfăcere!

Iacă era nouă ce ni se cînta în urma revisuirii, eră de liberalism și de moralitate.

Descoperiți-vă și cereți ertare voi liberalilor, cari ați luptat și vedeți astăzi o asemenea stare de lucruri. Eu unul o fac cu smerenie și cu căință în fața țării. Am fost victimă și nu trebuia să am alta încredere.

Sunt vinovat, o declar sincer. Am însă pentru mine circumstanțe ușurătoare.

N'am fost înșelat singur, ați fost înșelați și alții mai bătrîni și mai experimentați de cît mine.

Și apoi comedia a fost jucată cu prea multă maestrie, ca s'o fi putut cineva descoperi lesne înainte de ultimul ei desnodământ.

«Mi aduc aminte, aproape de aceasta, o istorie relativă la un personaj devenit celebru prin arta sa de a disimula și, care a rămas ca o tradiție între oamenii de poliție ai Parisului El storcea guvernul lui Ludovic Filip, procurându-i informațiile ce căpeta prin diferite mijloace și astuții de pretutindeni.

Într-o zi, pentru a dovedi talentul său, el se îmbrăca în femeie, luă numele unei contese și se prezentă la d. Tiers, zicând că are să li relateze toate agitațiunile ce legitimiști faceau în Vandea. Ministrul lui Ludovic Filip o ea la braț, se plimbă cu dânsa prin grădina, și în momentul de a-și lua concediul, repetă prefectului de poliție, care intra pe ușe, cele ce i se spusese de contesă. Prefectul se înclină, răspunzând: «Acosta o știam, domnule ministru, contesa care v'a relatat faptele, este d-nu Vidocq, primul meu agent de poliție. Vă rog să ordonați ca să l' număr 20,000 fr. ce reclamă pentru serviciul care l' a adus».

Regele Ludovic Filip aflând despre această farsă jucată cu atîta maestrie, a ordonat să se dea agentului iscusit, suma îndoită. Iar d-nul Tiers supărat de aceasta, n'a mai mers multe zile la Curte.

D. Ion C. Brătianu a fost pentru acei ce au avut încredere într'ănsul și s'au văzut amăgiți, ceea ce a fost Vidocq pentru d. Tiers.

Astăzi însă jocul său este descoperit: Ce engeța și ce voește numai este un mister. Chiar șiretlicul și finețea cu care se acoperea l'au părsit. Natura omenească și reia, la declinul vieții, imperiul ei, și arată pe om astfel cum este, la pragul mormântului.

Nici național, nici liberal, nici conservator, de nici un principiu, ci despot în adevăratul înțeles al cuvîntului,

Ultima evoluțiune prin care trece aruncă asupra acestui punct o adevărată lumină.

Nu mai e orb de cît acel ce nu voește să vadă; și cine li mai dă în această ultimă fasă concursul său, poate fi denunțat în fața națiunii.

N. Fleva.

## TELEGRAME

AGENCIA LIBERA

Viena, 12 Mai.

Contele Tisza a sosit aici azi dimineață și a avut o audiență la împăratul. Președintele consiliului ungar a conferit în urmă cu contele Kalnoky și cu contele Szogyenyi ministrul afacerilor străine.

Viena, 12 Mai.

Jurnalele zic că intrarea d-lui Aurelian în cabinetul român este defavorabilă pentru încheierea unui tratat de comerț cu Austria.

Copenhaga, 12 Mai.

În anul viitor va avea loc sub patronajul Regelui o expoziție industrială agricolă și artistică.

Belgrad, 12 Mai.

Ministrul Serbiei la Constantinopol a înmănat patriarhului ecumenic suma de 15 mii piastri. Pe viitor această subvențiune va fi servită regulat patriarhatului.

Pesta, 13 Mai.

D. Tisza s'a întors azi aici. Reichstagul ungar va fi închis la 26 Mai.

Roma, 13 Mai.

Se zice că Mgr. Vanutelli va fi numit arhiepiscop la Ravenna.

Cercul de asemenea șgometul că Mgr. Galimberti va fi însărcinat cu o misiune specială pe lângă Curtea din Viena care pare a fi nemulțumită de intențiunea ce ar avea Papa de a autoriza leturghia slavă.

AGENCIA HAVAS

Viena, 12 Mai.

După o știre ce primește Noua Presă Liberă, întrevăderea Țarului cu regina Serbiei este puțin probabilă. Calătoria Țarului ar fi amănată pentru 20 mai.

Viena, 12 Mai.

Se anunță din Constantinopol ziarului *Correspondența Politică*, că guvernul Serbiei, care suspendase de mai mulți ani plata alocațiunii ce primea de la dânsul Patriarhul ecumenic, a notificat Fanarulul că reia această plată și face să se remită 45000 piastre.

Paris, 12 Mai.

Camera se va pronunța săptămîna viitoare asupra diferendului ce există între comisiunea bugetară și ministerul.

Havre, 12 Mai.

Pachebotul, «La Champagne», care se isbise de coastă, a reintrat în port.

Paris, 12 Mai.

D. Herbert va pleca Sămbătă la Berlin spre a recuipa postul său.

## PROCESUL DE IERI

Magistratura noastră a întrecut toate așteptările chiar și cele mai pesimiste.

**D-nii Bals și Filipescu au fost condamnați la patru luni de închisoare 300 lei amendă și 5000 lei despăgubiri civile.**

*Poptul se știe. D. Bals insultat prin Vointa Națională nu reușește a afla numele insultătorului care se ascunde și renunță a mai avea aface cu așa oameni. Atunci Vointa insultă din nou pe d. Bals și l' postește să vie să afle în 24 ore numele celui ce l'a insultat. Furios de această ultimă mișcare se duce pe loc însoțit de d. Filipescu la d. Xenopolu care din nou tăgăduiește. D. Bals îi dă o palmă. Xenopolu strigă. Vin din odaia de alături Disescu și Xenopolu cel mare. Întărit prin aceste ajutoare Xenopolu se repede și lovește pe d. Bals care vorbea cu Disescu, apoi fără ca acesta să facă v'o mișcare i a un revolver și sloboade două focuri în d. Bals care cu un curaj admirabil iride innas.*

Acasta a motivat sentința secției IV a tribuna ului.

Va să zică un funcționar guvernamental poate să insulte și să nu dea satisfacție. Apoi tot el să numească laș pe adversar și să l' poartească la dânsul să l' dea numele, și când se duce dupe a sa inventare iar să tagăduiască. Poate pentru o palmă să dea alta, să

dea două focuri de revolver, să capete 5000 de lei despăgubiri și satisfacția de a-și vedea adversarii condamnați la 4 luni închisoare.

Lumea să judece.

Mulți, chiar din aceia care aveau mai puțin iluzii despre onorabili noștri judecatori, nu-și închipuiau că lipsa de rușine și păcătoșia conștiinței, se ia la dânsii proporții așa de colosale.

Când au hotărârile pe care le pronunță, rămăi uitit de atîta îndrăzneală. Nu-ți putea-ți închipui că abjecta lor slugărnice se meargă așa de departe.

Sunt unele lucruri în care ipocrisia chiar, este o virtute socială.

În unele împrejurări este de rigoare să scapi cel puțin aparențele. Blaise Pascal (se nu se confunde cu Aristid al babacher) zicea că sunt unele viți care trebuiesc ascunse cum se îngroapă ciurma: adănc și cu var pe deasupra, căci ele pot infecta atmosfera morală a societății.

Ei bine, nici această din urmă virtute socială n'o mai au nenorociții care stau pe scaunele de judecatori. Nu mai pot, în grabă de a se arăta supuși poruncilor, nici să-și ascundă, sub aparențele moderații, neantul lor moral, nemernicia naturii lor.

Sub hotărârile lor condamnatul își ridică cu mîndrie capul.

Pe ei însă trebuie să-și transmitem posterității de gât cu hotărârile lor.

## CATASTIFUL D-LUI BRĂTIANU

Să nu crează cititorii noștri că rîndurile de mai la vale sunt scrise în giuță sau produse de o imaginație bogată.

Să nu crează cititorii noștri și acei ai «Monitorului oficial» că d-nu I. C. Brătianu a deșus numeroasele sale portofolii pentru că e bolnav, pentru că l' lipsește timpul material spre a se ocupa de atribuțiunile unui președinte de consiliu, sau pentru că vrea să-și întrebuițeze ceasurile cu studiul istoriei.

D-nu I. Brătianu s'a retras numai și numai spre a se ocupa de gospodăria partidului colectivist.

Nu e un mist' pentru nimeni că în loc de cărți de știință, în loc de Istoria universală, de cursuri de drept administrativ și alte scrieri, d-nu I. C. Brătianu are în bibliotecă sa un catastif întocmit pe ordină alfabetică, în care sunt trecute numele tuturor barbaților din țara românească pe județe și apoi pe orașe.

Îndată ce un alegător joacă un rol oare care într'un oraș, fie chiar într'o comună mică, el este înscris în catastiful d-lui Brătianu.

«Încetul cu încetul se face oțetul», zice un proverb românesc, și tot așa zice și președintele consiliului de miniștri, care adună mereu tot ce poate afla asupra persoanei pe care a pus ochii înainte de a pune laba.

Unde e născut acel om, ce rude are, ce treburi a făcut, ce interese are, care l' este caracterul, de ce influențe se bucură, care l'a fost trecutul; toate acestea sunt înscrise cu științenie în catastiful cu pricina, și apoi d. Brătianu începe lucrările sale sau spre a atrage în brațele colectivității pe cel ce are un trecut cam șubred, sau spre a isbi în interesele sale pe cel ce nu voește să plece capul sub talpa Vizirului.

Astăzi d. I. Brătianu s'a retras de la ministru și sub umbra copacilor de la Florica are să lucreze spre a-și completa catastiful.

D. Radu Mihai rămîne ca Ministru de Interne; el este Al'tea sa Kislar-Aga însărsit at cu bicicliala adunăturii din jurul Sultanului nostru în zilele de zănie, iar când stapînul va arunca balista vre-unui Aristid Pascal, vre-unui Nicu Gane, tot Radu Mihai Kislar-Aga va fi însărcinat să meargă să aducă pe neofit și să l' arunce în brațele bătrînului nepunțcios!

Trăiască Kislar-Aga!

Trăiască și Maria Sa!

## RADU MIHAI ȘI PRESA

Nu ne-am înșelat. Modul cum am apreciat venirea d-lui Radu Mihai la Ministerul de interne concordă cu desvârșire cu apreciațiunile tuturor ziarelor independente.

D. Radu Mihai are dreptul d'a fi mîndru de această unanimitate a desprețului față cu d-sa.

Întă cum se exprimă *România Liberă*:

Dar aducerea d-lui Radu Mihai la interne mai trebuie să aibe un scop. Opozițiunea a luat un avînt prea îndrăzneț; trebuie o reprisune severă și o acțiune fără scrupul. Alegerile județene s'au apropiat; nimeni nu le poate conduce mai cu meșteșug ca noul titular de interne. N'a fost oare și până acum dânsul bratul drept al d-lui Brătianu? De ce să nu fie d. Radu Mihai acolo unde întregul cor al colectivității îl cântă deja: *Dignus, dignus est...*

*România Liberă* conchide apoi astfel:

Să mai îndrănească acum cineva să zică, că colectivitatea nu s'a fortificat. Cetațuia bugetului este tare. Să cuteze adversarii a l' da asalt. Agenții d-lui Radu Mihai sunt gata să i mîruiască, iar judecătorii d-lui Stătescu stau cu osînda în buzunar. Restul are să meargă, cum nici prin vis nu ne-a trecut.

Cine mai avea-va dreptul să cîrtească?

Lupta se exprimă astfel, într'un articol intitulat *O desfidere*:

D. Radu Mihai, fost agent polițienesc, omul care are pe spete, nu în constituție, pe Bossel și pe Orfeu, omul fără scrupule, inventatorul band-ilor de bătași, ființa fără scrupule și fără măsură este numit ministru de interne l...

Administrația țării este dată deci pe mîna aselui om l... și când aceasta? În ajutor aliegerilor județene, în prevederea viitoarelor alegeri de deputați l...

E-te oare un om pentru care această numire să nu fie semnificativă și caracteristică? Nu credem.

Știți ce înseamnă numirea d-lui Radu Mihai ca ministru de interne? Înseamnă hașubuzucie în administrație, înseamnă capete sparte, închisori pline cu cetățeni, înseamnă hotărârea definitivă ce are guvernul de a să menține la putere prin toate mijloacele cele mai infame!

Regele a răspuns la dorința generală a țării de a schimba ministerul său de a lăsa alegeri libere, prin numirea unui zbir la ministerul de interne l...

Până și *l'Independance roumaine* critică această nominațiune:

Opiniunea publică privește pe d-nu Radu Mihai ca pe reprezentantul forței materiale, lipsita de orice forme și scrupule.

De acia venirea lui la ministerul de interne era privită de cît-va timp ca un fel de afirmațiune ce ar face regimul actual despre voința lui d'a lucra pe viitor cu încă mai multă vigoare de cît în trecut.

## ALEGEREA DE LA BÉRLAD

Alegătorii județului Tutova au fost chemați de-ună-zi a alege la colegiu l' iu un deputat pentru Camera; alegerea însă după o prestidigitatiune a biuroului, s'a declarat în balotaj, cu toate că candidatul opoziției intrunise majoritatea absoluta de voturi și urma a fi proclamat conform legei.

Dumnică viitoare deci, aceiași alegători sunt chemați a hotărî asupra balotajului dintre d-nii Ioan Kostaki Epureanu, candidatul opoziției, și d. C. M. Balli, candidatul colectivității. Credem dar, ca nu e timpul pierdut a înfașșa cititorilor noștri în câte-va linii pe candidatul colectivității, care trebuie să fie tot atît de necunoscut ca și întregul țării la destinatele careia are pretenția acum de a presida.

Începuturile d-lui C. M. Balli, sunt tot atît de greu de aflat și de stabilit ca ale mai tutul bogatașilor colectivității. Onorabilul în perspectivă, este cunoscut ca arendaș îmbogățit și astăzi mare proprietar, dar cu toată însemnata sa avere n'a lăsat urme nici într'un fel de întreprindere de binefacere sau de cultură a poporului, nici

în genere, a activității publice. Atâta se poate spune de d-nu Balli, că are stare și nimic mai mult. Cu toate acestea un proces pe care l-a avut la 1883 cu un fșeran dupe moșia sa pentru datorii, poate edifica pe orî cine asupra generozității și chipului cum 'și a strâns averea din sudoarea poporului, pe care acum voește a l'ferici cu legi, acest cinstit arendaș.

Iată cum a articulat înaintea judecătorului de pace, însuși d-nu Balli, pretențiile sale asupra sateanului Iordachi Soare din Cărlomănești pentru o datorie la origină de 300 lei.

Lordache Soare datorază d. Balli lei vechi pe care l' datora fostului proprietar de care a fost ridicat în 1866 de către d-nu Balli. Apoi:	
Costul a 1 1/2 chile păpușoi.	» 411
Bani cu cari l'au îm-prumutat d. Balli.	» 185
Costul unei alte chile păpușoi.	» 185
Total lei	781
Asupra acestei sume d. Balli primește de la Soare parte de voie, parte prin forță, în 16 galbeni dați în mână lei.	» 592
În 5 galbeni costul unui slog. păring	» 185
Costul a 5 oi și o vacă	» 500
Costul unui juncan	» 294
idem a doi juncani.	» 600
idem a unei vaci a fâta	» 300
Total lei	2471

Soare mai muncește pe moșia d-lui Balli de la 1867 și până la finele anului 1880 adică 14 ani câte :

80 fr. pe 2 falci prășilă pe fi-care an;	
80 fr. pe 4 falci seceră;	
20 fr. 1 lună la plug cu mâinile.	
180 fr. total sau lei vechi 540 pe fi-care an iar pe 14 ani	7560
Să adăogăm suma de mai sus.	» 2471

Avem un total de lei **10031** pe care 'i a răspuns Soare, cinstitulul Balli pentru o datorie de lei 781 !...

Cum a ajuns arendașul Balli a încărca și a stoarce nenorocitul satean Soare această monstruoasă datorie de bani ?!

Iată prin ce omenească operație: Pentru suma de 300 lei vechi datorită de fostul proprietar a luat luf Soare o obligație îndatorindu l' să plătească 5 la sută pe lună, adică 60 la sută pe an și s'a răfuit, asupra procentelor pe care le au capitalizat de 2 ori la Noembrie 1870 și Decembrie 1876, așa că suma de 300 lei în curs de 20 luni s'a urcat la 1200 lei capital, aceasta în alte 20 luni la 2400, apoi la 4800 lei și în sfârșit la 9600 lei.

Bietul Soare cum am văzut s'a achitat și așa, dar mai rămănea o diferență de câte-va luni neadogită la suma de 9600 lei adică o diferență de 4 luni și vr'o 12 zile, pentru care pe calculul de 5 la sută pe lună mai urmând a se adăogi lei 1934 cu care se ridică datoria la cifra de 11534 lei, din care scăzându-se 10031 răspunșide Soare, rămănea un rest de 1503 lei, după calculul cinstitulul Balli pentru care sumă a intențat proces sateanului și a obținut o carte de la judecătorul de Pace care l' acordă această pretențiune ca unu mare proprietar liberal-național!

Sateanul Soare, văzându-se astfel feliuit și cu cuțitul la os, alergă în orașul Bărlad și facu apel la tribunal care înfirmă în lipsa lui Balli, cartea judecătorului de Pace. Opiniunea publică scandalizându-se și câte-va persoane de inimă luând în mână cauza sateanului, o denunțară lumii prin ziarul Opoziției din localitate, în cât d. Balli de și facu opoziție contra hotărârei tribunalului, n'a mai îndrăznit a o susține de rușinea lumii.....

Și acest om este candidatul pe care l' opune guvernul fiului lui Manolake Costake Epureanu!

Negreșit, ca amicul nostru Ioan M. Costake Epureanu n'are trebuință d'a fi recomandat de nimeni sufragiului Bărlădenilor și în genere cetățenilor județului Tutova, care de la întoarcerea sa de la studii din străinătate l'au văzut lucrând în mijlocul lor pentru propășirea culturii localității și în genere a poporului român, călcând astfel pe urmele ilustrului său părinte.

Dar, să ne fie iertat a o spune, cu rizicul de a trece peste modestia amicului nostru, că alegerea d-lui C. M. Balli de deputat asupra d-lui Ion Costake Epureanu va fi încă un semn dureros al decedenței neamului român în această țară.

## CRONICA

### MASEAUA MINTII

Lumea, cum e ea curioasă, se tot întreabă: de ce nu s'o fi dus d. Brătianu la Iași? Până mai altăieri nu știa nimeni nimic. Acum misterul s'a dat pe față. L'a durut maseaua minții! Cel puțin așa pretindea primul ministru.

Durerile începura chiar din zori în ziua de 21 Aprilie. Vizirul avea buca dreaptă umflată ca o bégică de cirviș. Șeful de cabinet îngalbenise, d. Stoljan tot asemenea, egoistul colonel Pastia foarte îngrijit întreba dacă trebuie să cheme în capitală pe Tache Anastasiu, Kirilopop, Săveanu și alții. Bolnavul nu răspundea nimic. Da numai din mână în semn de negație, deschidea câte nițel ochii și continua d'a geme și d'a sforăi pe nas. La consiliul de miniștri unde se petrecea șena, era o învălmășeală ne mai pomenită. Funcționarii intrau, eșau. D. Xenopol umbra forfota, se lovea în piept cu toți, aiurea, călca lumea pe picioare. Cel altii se frământau, se zvârcoleau, își frângeau mâinile, se întrebau.

Dupe un sfert de oră, d. Brătianu ridică buza de sus și grăi ca dintr'o pivniță: «Trimete-ți în grabă dupe un dantist!» Aceste cuvinte produse o mișcare mare printre cei de față. În excesul lor de zel, se repeziră toți spre ușe spre a alerga dupe un dantist. Fură însă opriiți în loc și se trimise numai un aprod. Dupe o jumătate de oră aprodul sosi fără nici un rezultat. Spuse că n'a găsit nici un dantist!

Auzind bolnavul asta, începu să geamă așa de cumplit în cât cei de față nu mai putură pune frâu lacrimelor.

D. Xenopol hihia ca copil mic. D. Dim. Sturza a umplut cu lacrimi un lacrimatoriu antic întreg. D. Fundescu se jela ca țiganii de cort. Pe d. Stătescu din suspine îl dete în sughiț, din sughiț în icnell, din icnell în poticnell, din poticnell în tuse măgărească. Ar fi plâns și d. general Angelescu dar îl era rușine. Un general care plânge!

Dețera ordin aprodului — ordin însoțit de înjurături surugiești — ca să aducă măcar pe cel mai prost bărbier din oraș.

Și aprodul, în sinceritatea lui aduse pe doctorul Rîmniceanu!

Aceasta zise că e specialist pentru copii cu dinții de lapte și că se crede în stare a vindeca pe vizirul de ore boală afară de durere de măsele, care, zice el, e așa de periculoasă, în cât nici Hippocrat n'a îndrăznit s'o descrie. D. Carada, din iuteală, voind să l' oblojească pe bolnav c'o foae de varza, i-a lipit pe falcă un bilet de bancă de 100 de lei, la care d. Serurie se uita cu zece ochi!

D. Nicu Gane era de idee ca să mai rabde pacientul până la vară și l' vindeca d-lui la Sălănic. Dr. Severin era de idee ca să se facă un consult de dot spre-zece medici, dar fu luat în răs. Ghiță credea că aceasta e tot consecința atentatului lui Stoica.

D. Brătianu deschise iar gura și zise lui Stătescu: «Scrie te rog un bilet lui Yung!» D. Stătescu se facu american și rupând o fâșie din *Voința Națională* se repezi afara.

În cele din urmă aduseră un bărbier care semăna ca două picături de apă cu d. Sefendache.

Acesta îi desveli falca care era roșie ca sfecla. D. Nichi Xenopol scoase fără voe un suspin. 'Și aduse aminte de obrazul lui cum era a doua zi dupe pămăială.

Înainte d'a se începe operația se ținu un mic sfat între intimi. Era discuția dacă nu cumva e vr'o legătură între minte și maseaua minții.

Nu căzură de acord.

În cele din urmă bărbierul dupe ce hățână în timp de un ceas și jumătate falca vizirului scoase un colț de lup

— Maseaua minții! maseaua minții s'o scoși! răcniră toți colectivității în cor către bărbierul înfricoșat.

— N'a avut'o nici o dată l. — răspunde acesta cu sinceritate.

Camil.

## INFORMATIUNI

D. Theodoroff, gerantul agenției diplomatice a Bulgariei a fost erit la Ministerul afacerilor streine și a remis d-lui Ferekidii copie dupe o notă a guvernului său privitoare la bulgarii emigrați în Dobrogea. Am fi curioși să știm de ce se poate plânge Regenta căci și când n'a cerut d'nsa guvernul nostru a făcut pe jandarmul ei.

Ni se zice că directorul prefecturii de Râmnicu Sărat, care pentru moment ține loc de prefect, luase în vedere alegerile județene, dispozițiuni pentru ca sub prefectii și toți funcționarii să nu se amestece în alegeri.

Aceasta a alarmat pe d. Al. Popescu (Tuțuianu), primarul orașului Râmnic și pe d. Alecu Tataranu, deputat, ale cărui numeroase rude se găsesc în funcțiune precum și pe actualul ministru de interne, el a și chemat telegrafic pe director l' prefecturii, care a venit tiptil în București, zicând pe drum unui calator că merge la Galați.

În același timp sosea în Capitală dd. Popescu și Tataranu. Aci în București s'au luat toate măsurile în vedere alegerilor județene, în care d. Radu Mihail are de gând să și facă primele arme ca ministru de interne.

✱

Ni se spune că d. ministru de resbel revenind asupra hotărârei d'a îndestula dorința justificată ce a exprimat generalul Ipatescu d'a fi mutat de la Craiova, d. pătescu a și cerut un congediu de 8 luni pe care se va duce să l' petreacă în străinătate.

✱

D. Ministru de resbel a presidat erit consiliul sanitar al armatei Organizațiunea ambulanzelor rurale și a celor patru ambulante de convalescenți ce este vorba se se trimita la diferite stațiuni balneare a făcut obiectul discuțiilor.

✱

D. Colonel Argetoianu, comandantul regimentului 1 de geniu va pleca Duminecă în misiune în străinătate.

✱

În timpul suspendării ședinței la Secția IV de la Trib. Ilfov unde se judeca procesul d-lor Balș-Filipescu cu Xenopol, d. A. Pascal se apropie de d. Al. Lahovary.

Aceasta l' observă că vroind să iasă pe o poartă spre a intra pe alta, își a ales rău momentul cum și *poarta de intrare*.

— Eu nu vroiu să intru nicăeri, răspunde d. Pascal, eu voiu să mi fac un partid al meu. Dovadă este că n'am primit până acum nici o decorație, privește mi gherocul n'am nici o panglică.

Autentic.

✱

Cu începere de la 1 Mai, trenuri de plăcere cu preț redus vor circula între București și Sinaia în toate Duminecele și zilele de sărbători.

✱

O petițiune icalită de o foarte mare număr de locuitori din Dobrogea a fost îndreptată Regelui contra administrației județului Tulcea.

Jalbă la Karvasara!

✱

S'a observat erit pe uliți zioa în amiaza mare, carele oștinei cu soldații cărând niște leandri și niște mobile în Strada Batiște, alături cu casa d-lui C. Leca. Ceretând am aflat că se mută d. Moscuna secretarul general al d-lui Radu Mihail, ministrul de interne.

✱

Inaugurarea noului local al scoalei de arte și meserii se va face în cea d'întăiu jumătate a lui Mai, înainte de instalațiunea definitivă a suveranilor la Sinaia, MM. LL. făgăduind să asiste la sărbătoarea a-acelei inaugurări.

## DEPESI TELEGRAFICE

### AGENTIA HAVAS

Belgrad, 12 Mai. — Regina Serbiei și principele moștenitor a părăsit azi dimineață Belgrad.

Regele Milan, ministrul și înalții funcționarii ai Capitalei au însoțit pe Regina și pe principele regal până la cheiul de imbarcare, unde un public numeros a venit să salute pe auguștii călători, cari au plecat cu un vapor special la Turnu-Severin, unde vor lua drumul de fer cu destinația la București.

### AGENTIA LIBERA

Londra, 12 Mai. — Camera Comunelor. — Al doilea paragraf al bilului irlandez a fost adoptat fără incident. Camera s'a amănat pe Vineri.

Petersburg, 12 Mai. — Gazeta de Moscova vorbind de ocupațiunea Bosniei și Herțegovinei acuză cu violență pe principele de Bismarck de duplicitate și de ingratitudine către Rusia.

Foaea rusă publică o serie de documente diplomatice relativ la această cestiune.

Paris, 12 Mai. — Azi a început vânzarea diamantelor coroanei.

Paris, 12 Mai. — Ziarul «Le Matin» publică un articol al d-lui John Le maine în care zice că Franța nici o dată n'a avut trebuință de mai multă vigilență, prevedere și răbdare de cât în momentul de față de oare-ce sunt atât de multe materii explosibile acumulate în cât o combustione spontanee este posibilă în fie care zi.

Paris, 12 Mai. — Ziarul «Figaro» a firmă că demisiunea d-lui de Giers va fi amănată pentru cât va timp spre a se permite viitorului său succesore contelui Schouvaloff de a și regula afacerile sale personale.

## TRIBUNALUL ILFOV SECȚIA IV PROCESUL BALS-FILIPESCU-XENOPOL

(Urmare)

### Responsul partii civile

D. Aristid Pascal și propune să espue faptele. Avem a face aci cu un delict comun. *Epoca* în care scrie d. Filipescu, d. Balș și alții (onor. decan a uitat se spui că a scris și d-sa) a întrebunțat cuvinte aspre, dar recunoaște că și de cea l'altă parte s'a scris de asemenea în acelaș vocabular.

Aci d. Pascal deschide un parentes și numește duelul omucidere convențională, de care d-sa cu *scârba vorbeste*.

Amintește o notiță apărută în numărul *Epocii* din 1 Mai 1886 în care se (nu sub semnătura d-lui Balș cum a zis d. Pascal) indica calea de urmat dacă cine-va se crede atins de ver un articol.

Apoi d. Pascal citește V. N. în care se invita d. Balș să vie la redacție. D. Balș n'a fost provocat de d. Xenopol, ci acesta s'a conformat modulul indicat de chiar d. Balș în ziarul *Epoca*.

Apoi d-sa spune cum d. Balș a comis o agresiune brută ce trebuie înferată.

Nu l' înspăimântă agresiunile drojdielor societății, în stare de escitare, a unor vagabonzi plătiți, dar se înspăimântă cind aceste agresiuni se comit de tineri din cele mai ilustre familii și cari au primit cea mai aleasă educațiune.

Eu mi îndeplinesc venind aci o datorie de conștiință; siguranța noastră a tuturor reclamă o severă represie din partea justiției.

D. Filipescu nu poate fi de loc desculpat. D-sa a introdus pe d. Balș la d. Xenopol noaptea.

O fatal moment ca nu s'a gasit un om mai batrân să i' oprească!

Și eu, ca d. T. Ionescu erit, zic că din toate declarațiile făcute cea mai adevărată e a d-lui Balș.

Citește depoziția acestuia, în care a declarat ca n'a auzit numele de *Caligari*.

După aceasta, fără alt raționament, d. A. Pascal zice: vedeți d-lor judecători că d. Balș însuși, e în flagrantă contrazicere.

D. Balș s'a dus la d. Xenopol, profitând de momentul nopții ca să l' snoapească. S'au dus doi contra unei case care doarme.

D. Filipescu nu numai că introduce pe d. Balș la Xenopol, dar ce e mai mult ridică bastonul și voește să crape capul d-lui Xenopol.

Complicitatea aceasta este tocmai în previziunile legii.

Dar cum dovedește aceasta nu voește s'o spue.

Apoi judecătorul a fost destul de indulgent dând numai 6 luni, față cu gravitatea faptului.

Nici că poate fi circumstanțe mai grave ca acele în care s'a comis faptul (?)

D. Pascal spre a face un tablou comparativ asupra grupurilor politice de la noi se întoarce la începutul luteranismului.

Eu, zice d. Pascal, a fost destul să fac o mică schiță ca se mi înstrăinez toți prieteni ce vor acum să mi scoată ochii?

Eu sunt acum un paria.

D. Pascal trece de la luteranism la *echapatoare*.

Judecătorul de pace a deschis 2 echapatoare.

Întăiu a voit să împace pe d. Balș și Filipescu cu d. Xenopol și apoi a întrebata pe acești doi lineri dacă nu se *îmbataseva la Capșa* (?)

(Mare hilaritate în sală).

Apoi despăgubirilor civile d-sa a sfătuit pe d. Xenopol să ceară de la justiție cât mai mult.

Acum d. Pascal și propune a răspunde și celor zise de apărare și de aceia zice: dacă faptul acesta e eroism, apoi adevăratul eroi e Stoica Alexandrescu, iar d-v. sunteți niște pigmei.

Apoi d. Aristid Pascal începe a și face e-logii, în lipsă de a i se face de alții și fi-nește prin sfaturi de înaltă scoală politică (!)

Restul dezvoltărilor d. Pascal promite a le da prin presă. Aoi sfârșește d. Pascal.

Ședința se suspendă pentru câte-va minute la 2 ore (fără 20 minute).

### REDESCHIDAREA ȘEDINȚII

#### Rechizitorul prim procurorului

D. Andronescu are puține de zis, față cu cele deja spuse.

A existat polemica între ziarile *Epoca* și *V. Nationala*.

În cele din urmă d. Bals i-a hotărârea se se ducă la d. Xenopol, iritat de un articol apărut în *V. N.*

Dacă d. Balș se credea în drept se ceară

lui Xenopol satisfacție, conform leorii a-cestuia, ce nevoe avea se meargă la d'nsul acasă și se l' întrebe numele autorului.

Convîngerea d-lui Andronescu (Dulap) este că mobilul d-lui Balș era resbunarea. *Ca se se duca singur se teme;* deci se con-certează cu d. Filipescu și această înțelegere între d-lor a existat de la început, *caci alt-fel s'ar fi dus singur.*

S'a spus erit că două versiuni sunt în privința faptului. Se încearcă să scuizeze contrazicerile d-lui Xenopol, oa fiind sub impresiunea turburării.

Voește să demonstre apol că asemenea contraziceri s'au produs din partea celor doi acuzați.

Pentru aceasta citește depoziția d-lui N. Filipescu.

După câte-va căutări declară că nu o găsește dar promite că va găsi paragraful care se raportează dacă se va contesta.

D. Filipescu. Contestez.

D. Lahovary. Cine avansează ceva trebuie s'o probeze.

D. Andronescu. Nu găscem..... Aceasta e contrazicerea.

D. Lahovary. Contrazicere bazată numai pe cuvântul d-voastră.

D. Andronescu. Ală contrazicere este în afirmarea d-lui Balș că dacă ar fi spus numele n'ar fi fost primit de d. Xenopol.

A treia contrazicere există în declarația d-lui Balș că nu era sigur dacă Xenopolul era autorul articolului.

D. Andronescu vede de aci intenția d-lor Balș și Filipescu de a ataca pe d. Xenopol și această intenție o avea de mult.

Cât despre provocățiune este absurd a o pune înainte.

Remăne complicitatea?

Da, și întocmai cum o cere legea. Pentru aceasta s'au înțeles d-lor la Capșa.

Faptele sunt bine restabilete.

Cât despre gravitatea pedepsei apol avem închisoarea d-lui Mavrocordat la 3 luni închisoare; afacerea Dreyfous condamnat iarăși la 3 luni în Franța. Pedepșa nu e mare. Putea să fie până la un și jumătate.

### REPLICA APARARII

#### Pledoaria d-lui Alecs. Lahovary

Onor. repres. al părții civile a făcut 3 apărări și 2 procese. Credem că aci e numai o apărare și un proces. Cu toate că în alle țări în asemenea cestiuni se lasă numai repr. m. public, o asemenea misiune, d-sa nu s'a multumit cu atât.

A apărări întâiu pe Stoica Alexandrescu, apoi pe sine însuși și rolul său și în urr. i numai s'a gândit la d. Xenopol, cea ce încă ar fi fost lucru destul de displăcut d'nsa s'ar fi marginit numai la aceasta. Să i' fie permis a nu mă pune pe acest teren.

Pricep pe d. Pascal. Cestia d-lor B. și F. cu Xenopol când ne vom menține în faptele petrecute e lesne de apărât, căci acicred că avem înaintea noastră judecători nepasionați cari vor judeca lucrurile dupe cum sunt iar nu după culoarea politică. Dacă noi ne-am lăsa a fi atrași pe terenul politic, al acelor cari se intitulează *beatipossidentes*, carl distribue onorurile, decorațiile și recompensele, apoi atunci n'am face de cît să ne mărim inimici, cea-că d-sa nu voește a face. Depărtăzată prin urmare asemen cestiuni din debateri.

A mai făcut d. Pascal o aluziune reuțicioasă și perfidă.

A zis că d. Balș și Filipescu au insultat pe Xenopol fiind-că e funcționar și a adăogat: oare toți funcționarii sunt de insultat, oare tinerii așa trebuie să aștepte 11 ani venirea [oposiții] la putere și în urma se participe la afaceri publice?

Dacă în adevăr am fi avut asemeneai am fi inepți.

Dar nu e așa. Noi admiram pe tinerii cari prefera calea spinoasă a opoziției, dar nu blamam pe tinerii cari făcându-și numai datoria intră în serviciile statului. Ce voești d-le Pascal, întrebă d. Lahovary.

Voești să faci solidar pe toți funcționarii cu d. Xenopol, și să ne strivești cu această armată?

Pe lînga d-lor d. Andronescu, d. Danieleanu mai rescoti și 30 mii oameni în contra noastră!

Partea civilă n'ar trebui să nemariască vrăjmașii: e o datorie de conștiință pentru aceasta.

D. Pascal se mai face judecător suprem între partide.

Toți suntem de condamnat numai d-sa e în stare a da lumina adevărului și a prescri regulile de echitate.

Frumoasă misiune, dar grea!

Încăpuitorii de multe ori au avut pe cele două părți în contra lor.

Lumea e sceptică și ar dori o împărțeață dreaptă, și n'ar voi ca tocmai cel în contra guvernului să fie obiectul fulgerilor d-lui Pascal.

Era o frumoasă misiune se iei sub apărarea d-tale pe toți cei bătăuți și maltratați, care de un an de zile așteaptă dreptatea, d. Pascal.

Nu trebuia să profiți tocmai de această circumstanță, când doi opozanți sunt aduși înaintea justiției, pentru ca d-ta să oferi serviciul d-tale. Dar lăsând la o parte pe d. Pascal, trebuie să spui că pentru ministerul public era o sacră datorie ca să dea dreptate celor apăsăți.

Aci suntem în rolul nostru, căci în asta abateri ale Justiției găsim noi geneza faptului de față.

A trebuit să treacă un an și jumătate că în fine se se găsească un bălăuș și acesta fu d. Balș.

Cu d-sa se găsi numai de cât culpabilul, numai de cât afacerea se instrui și se dete o pedeapsă nepomenită și cu lacrimi în ochi partea civilă zice că pedeapsa e mică.

El bine, suntem în drept a mulțami d-lui Balș că în fine a deșteptat parchetul și ne a făcut să vedem că există o lege.

D. *Procuror*. D-l. Lahovary insultă parchetul și chiar spune neadevăruri.

D. *Lahovary*. Am zis și repet că nu e drept că unii se fie urmăriți și pedepsiți și alții nu, vedeți că aceasta e foarte logic și așa s'a procedat de către parchet.

Să analizăm acum faptul imputat d-lor Balș și Filipescu.

Origina acestui proces se cunoaște. D. Balș într'un articol făcut cu viziara rădăcită și într'un înțeles cu totul alt-fel de cât acela ce i s'a dat, în articolul intitulat **Guerra al Cuchilo**, domnu Balș ca jurnalist, nu îndeamnă nici la revoluție, nici la asasinat, căci nici educația, nici trecutul partidului din care face parte nu autoriza o asemenea presupunere.

Ce s'a răspuns ?

*Vointa Nationala*, fără să priceapă sau făcându-se că nu pricepe, nu numai că caută să implice pe d. Balș într'o complicitate cu Stoica Alexandrescu, dar încă nu se teme de a implica toate partidele din opoziție în asemenea complicitate.

Și aceasta, după un verdict al justiției care dădu-se la o parte pe toți cei închiși cu Stoica Alexandrescu.

N'am timpul să spun tot ce ași dori în contra acestor acuzări infame.

D. Pascal avea aerul de a desprețui toată presa și rău face. Presa nu trebuie desprețuită în Societate. Dacă însă e o presă care trebuie blamată, aceea este presa oficială. Și aci e o distincție de făcut, cum era ziarul repositului Rosetti d. e.

Dare o altă presă oficială, aceea care face una din acele meserii nenumite și nerespicate, aceea care se conformă versului:

*Sur les honnêtes gens crachés pour un écu*

Asemenea ziare aruncă o calomnie și fac și un lucru periculos în Societate. La asemenea atacuri de ziare se răspunde în 3 moduri.

1. prin duel.

2. prin dispreț și nebagare în seamă.

3. și eu m'as folosit de aceasta 2-a cale lăsând opinia publică să facă justiția.

Dar ce se face un om ténér, animat în luptă, unui om pe care frecăturile vieții nu l'au învățat încă să disprețuiască.

D. Balș a voit se lupte :

Cu cine ?

Cu fantoma, cu omul ce se pitește, stând când dândărătul anonimului, când dândărătul autorității. *Asti oameni sunt nevulnerabili, căci dacă nu s'ar sti nevulnerabili n'ar facea asemenea infamii.*

D. Balș, cu idel generoasă și cavaleresci care nu erau la locul lor aci, se ducesă prin ză pe cel ce avea mască și se ceră reparare de onoare unul necunoscut și a pățit'o.

D. Pascal zicea de ce n'a trimis martori la V. Națională.

Dar poate că d-sa nu voia se calce în acel loc.

*Presedintele*, d-voastre nu faceți de cât să insultați partea adversă.

D. *Lahovary*. Nu pot să apăr, fără să nu spun cuvintele de *idiot, canalie, lasă si mi-sei*, cari sunt nedespărțite de acest proces. Nu noi advocații suntem aci în joc, ci părțile cari și au trimis asemenea cuvinte.

V. Națională răspunde tot cu idiot și canalie la cuvintele d-lui Balș ?

Ce face d. Balș ?

De aci d-sa devine foarte corect și publică o mică notiță, care pune cestiunea pe tărîmul cavaleresc al duelului, care nu e atât de barbas, cum zicea d. Pascal, când regulile lui se observă.

La cine să trimiți martori, înainte de a se spune numele.

Autorul din V. N. remănea necunoscut și ridică și pretenția că nu poate se primească martori de oare-ce nu se găsește în relație cu d. Balș. Față cu astfel declarație și cu d. Xenopol care nu e așa de liniștit cum voia să se arată, ci când i se prezintă ocazia lansează cu mult cavalerism cuvântul de mișel, ca odată d-lui Grigore Păucescu, ce era de făcut ?

D. Balș dar, neprimind răspuns, închide incidentul printr'un articol în adevăr măgulitor pentru V. N.

Incidentul așa dar, era închis.

Insă, V. N. nu voia să l'inchidă; peste 8 zile publică iar un articol care e scuza, e *circumstanta atenuanta a d-lui Balș*.

Ce și a zis *Vointa Națională* ?

D. Balș e un om simțitor și de aceea s'ă l tratăm de laș.

Cine ?

Un anonim tratează de laș p'un om care până acum se arăta cu viziara ridicată și ce e mai ridicol inventează martori anonimi cari se aștepte pe ai d-lui Balș !

Față cu astfel injurie, ce era de făcut ?

Doriți d-v. ca un ténér se suferă a i se zice, laș și fanfaron, și în loc să ridice mânușă să se raporte la c. penal ?

Când vom ajunge acolo, (iar ar fi perdută, și feliicit pe d. Balș, sunt feliicit că pentru țara mea se găsească oameni tineri și când d. Ion Brătianu va mai avea nevoie de o nouă Plevnă, sunt sigur că la d. Balș se va adresa, iar nu la d. Xenopol.

Aci nu e vorba de ecuațiuni matematice. Trebuie să luăm pe om cu calitățile și pornire lui și să vedeți din complexul lor, dacă era sau nu provocat.

Prima scuza este aceasta : că acest l'năr

s'a ridicat de sub insulta de laș, pe care nimeni n'o poate s'o primească și sub impresia ei s'a dus la d. Xenopol.

Aci mare indignație din partea d-lui procuror, că s'a atacat sanctuarul familiei și s'a violat domiciliul.

Dar cum s'a dus d. Balș acolo ?

Nearmat și însoțit de un amic al său. Convorbirea dintre d. Balș și Filipescu n'o putea fi nimeni. Numai d. Filipescu singur, în sinceritatea sa a spus ce a vorbit cu d. Balș. De aci chiar puteți judeca onestitatea și purtarea d-sale.

Citește întâia declarație a d-lui Xenopol Dar dupe aceasta s'a resgândit și a spus și numele autorului.

D. Procuror zice că d. Balș s'a contrazis Ac asta este neexact. D. Balș n'a zis de cât că «nu pot afirma pe onoare dacă am mai auzit ceva» pe când d. procuror zicea că d. Balș ar fi auzit numele d-lui Caligari.

Deci contrazicere nu exista.

Astă palmă dată, a urmat revanșa d-lui Xenopol.

Despre această revanșă nu s'a mișcat parchetul :

*de minimis non curat pretor*

deci respect și etic justiția și nu zic nimic.

Dacă ver-odată va veni înaintea justiției astă afacere ne rezervăm a face și noi aluncă teoria provocării.

Dacă nu putem invoca teoria juridice în favoarea noastră, nu trebuie să uităm morală, echitatea, căci de aceia legiuitorul a prevăzut un maximum și un minimum, pe care l'a lăsat la aprecierea judecătorilor.

Se suspendă ședința pentru câte-va minute.

**La Redeschidere**

D. *Lahovary* continuând citește depoziția d-lui Disescu amicul d-lui Xenopol.

D. Disescu a zis : *nebul ai fost dupe ce ai dat un punn se descari și revolverul.*

Ar fi zis aceasta d. Disescu dacă atitudinea d-lui Balș ar fi fost în adevăr agresivă ?

Citește apoi depoziția d-lui Stroici, din care rezultă regretetele lui Xenopol că n'a eșit din casa sa două cadavre.

Vorbind în special de d. Filipescu după insistarea d-lui presedinte, d-nul apărător Lahovary zice : Ce trebuia se facă d. Filipescu când un amic al său a venit înainte-i și a cerut să l'acuzeze ? În aceasta d. Filipescu n'a avut de cât un rol cu totul pasiv și apoi d. Balș, ducându-se la d. Xenopol, avea nevoie de o persoană care să l' serve de martor, în cea ce putea să l' se întempele.

Am blamat pe d. Balș numai pentru ceragiul său d'a înfrunța pericolul, nu pentru alt-ceva. D. Filipescu n'a făcut de cât să l'însoțească. Dupe aceasta, d. Lahovary studiază elementele juridice ale complicității și arată cum ele nu rezultă din nici un fapt al d-lui Filipescu.

Dacă și a anunțat numele la Xenopol, tot atunci s'au anunțat ambi zicând *amanta doi domni*. D. procuror trebuia se demonstre că fără d. Filipescu nu ar fi primit palme d. Xenopol.

E ridicul a se crede aceasta.

Mat se zice că d. Filipescu ar fi zis pe franțuzește : *je vous creve la tête*, aceasta se afirmă de d. Xenopol. Dar chiar din această expresie nefranțuzească, care ar putea fi o traducere literară a cuvântului românesc : *ți sparg capul*, se dovedește că nu se poate se fi fost pronunțat de d-nu Filipescu, care știe bine limba franceză, în care nu se zice *je vous creve la tête* ci *je vous casse la tête*.

Din măluria lui Disescu rezultă că d. Filipescu a făcut o mișcare inactivă, când a văzut pe d. Xenopol dând cu revolverul, și a stat pe loc când a fost împedat de d. Disescu.

Din contra d. Filipescu era dator să se repează și să împiedice o crimă și o nenorocire.

Și cine scapă pe Balș ?

Întimplarea și neauzitul său sânge rece, căci d. Balș și-a deschis blana și a zis ; *mai da.*

Așa dar din partea lui Balș n'a fost de cât o provocare materială la duel, fiindcă provocările scrise n'au avut efect. Din partea d-lui Filipescu n'a fost nici atât căci d-sa s'a mărginit a întovărăși pe d. Balș, fiind rugat.

Patru satisfaceri sta înaintea d-lui Xenopol, din care trei le-a avut : pumnul, glonul, amenda. D-sa mai voia și a patra reparație adică 6 luni închisoare.

D. Lahovary găsește nedreapță judecata, căci a isbit în echitate și în obiceiul respectat pînă acum de justiție. Relevează cazul pus înainte de procuror : cazul cu Dreyfous.

E'o greșală. D. Dreyfous a fost isbit de un străin în Camera, fapt grav și cu toate acestea n'a fost condamnat atât.

Dar acolo justiția e rece, nu vede în inculpați niște adversari.

De asemenea eși cazul cu d. Emil Mavrocordat, care și d-sa a isbit pe un ministru în exercițiul funcțiunii lui și apoi nu a fost condamnat atât.

P. Pake-Protopopescu e bătut și vinovatul primește numai 300 lei amendă.

Și alte exemple.

Severitatea legii se înceapă cu d. Balș și Filipescu ?

Ce, o palmă, care o socotită de lege, cea mai ușoară ofensă dupe ultragid, un fapt ordinar, se fie pedepsit cu o pedeapsă atât de violentă ?

Un mare autor, Montesquieu a zis că Societățile umane sunt bazate pe două principii ; pe principii onoarei, și al doilea pe principii modern al legii.

O hotărâre prea severă pentru d. Balș și Filipescu nu s'ar pricepe. Justiția nu a partine partidelor, ci cetățenilor.

Deci judecătorii nu trebuie să se ocupe de culoarea politică a celor inculpați, ci se vadă înaintea lor numai pe niște cetățeni.

Când într'o Societate va intra ideea nenorocită ca justiția e cu unu muma și alți ciuma atunci rebelul civil e aproape. Legalitatea e singura scândura de care mâinele unu om onest se pot înțești, și nimic nu e mai infam de cât a rapii omului asta scândura de scapare.

Cu aceste cuvinte sfârși d-l. Lahovary strălucita sa pledoarie.

**Responsul d-lui Danileanu**

D-sa spune că nu a putut fi provocare din partea d-lui Xenopol.

Spune că d. Balș trebuia se meargă la redacția la *Vointa* iar nu se vie d. Xenopol la *Epoca*, căci altminter ar fi privilegiu și ne-am întoarce la Regulamentul Organic.

Balș a venit cu intențiunea precugetată d'a sterge o palmă d-lui Xenopol.

Inchiptuiți-ve, zice d. Danileanu, se meargă cine-va la un om ca d. Xenopol care nici nu are un sergent la poartă pe care să l'fluere, și aceasta când femeia sa se desbrăca (lumea rîde).

D. Danileanu începe se cante.

*Justitia ce-i adeverat nu este independenta*, dar de vină sunt conservatorii.

Venind la d. Filipescu, d. Danileanu susține că în adevăr d-sa a fost complice fără de concursul cărui nu se putea săvârși faptul.

D-sa spune lucruri absolut noexacte ca de pildă că d. Balș mergând la d. Xenopol a anunțat el numele d-lui Filipescu.

Apoi susține că nu se poate compensa delictetele, nu se poate scuza lovitura d-lui Balș cu lovitura și cu focurile de revolver a d-lui Xenopol.

Deplorând acest fapt al d-lor Balș și Filipescu, care sunt convins că au cele mai frumoase sentimente, ve rog să pedepsiți pe d-lor, remănând că se scadeți dacă vreți pedeapsa, dar se mențineți daunele-interesete.

**Replica d-lui Pannu**

Cea ce mă miră e persistența d'a se cere 6 luni închisoare.

Faptul imputat d-lor Balș și Filipescu este un fapt care se poate sfârși prin o împăcare, prin o simplă declarațiune, și pentru un delict așa puțin însemnat parchetul e foarte aspru, iar pentru crima d-lui Xenopol pentru încercarea lui de omor fapt mult mai grav, d-sa a așteptat ca d. Balș și Filipescu să pue în mișcare acțiunea publică, care de altminter a oprit urmările.

S'a zis că s'a călcat domiciliu.

De ce nu ați susținut aceasta la judecătorul de pace ? Fiindcă știți că era să se decline competența.

Când se spune că domiciliu a fost călcat este un mod d'a vorbi. Dacă ar fi fost palmutul d. Xenopol pe stradă, s'ar fi găsit și alunoi frase de felul acesta, s'ar fi zis, că nu mai se garantează liniștea pe uliță, zioa nămiaza mare.

D. Pannu zice că o palmă dată în asemenea condiții care avea de scop d'a provoca pe d. Xenopol nu ar merita de cât o simplă amendă.

**Replica d-lui Fleva**

Într'o zi treceam pe uliță și un prieten m'zicea : uite ce bine se ține aceasta, care trebuie să fie bătrân.

Eu îl spuseli că l'am văzut la baia rusească alb de tot.

Tot așa mi s'a părut sulemenita și denaturata aceasta afacere de d. Pascal.

Se trecem dar pe la baia rusească și s'o vedem așa cum este.

Faptul material este ca d. Xenopol a primit o palma de la d. Balș.

Care sunt faptele agravante ce s'au adus de partea adversa ?

S'a zis ca d. Balș s'a dus în casa lui, și a violat domiciliul, a avut premeditare.

Nimic nu e adevărat.

Violaarea la domiciliu seamana cu aceea violare de domiciliu la acelui domn Vladescu care se dusesse la tâlharul de Andronic, fiindcă acesta îi fusese niște bani, și nu Andronic ci tot Vladescu a fost arestat sub cuvânt de calcare de domiciliu.

D. Balș s'a dus la d. Xenopol fiindcă era atras de declarațiunile *Vointei Nationale*.

*Vointa* a spus ca autorul aștepta 24 ore pe d. Balș. Și pricepeți sentimentele d-lui Balș care la moment când a citit articolul, s'a dus la d. Xenopol, nu să l' bata ci ca se ia rezultatul invitațiunii *Vointei Nationale* și se sfârșească cu insultele ce i se adresă.

La 7 ore seara apare *Vointa* și când a citit articolul d. Balș s'a și dus.

D. Balș închise incidentul și decărase că nu va mai urmări pe un pseudonim.

Și *Vointa* redevine incidentul și amenință pe d. Balș, îl face laș, face tot ce e cu putință ca se atragă pe d. Balș.

Palma d-lui Balș era rezultatul indignărei d-sale când a văzut că atunci când credea că autorul o se se declare, nega faptul.

Dar d. Procuror nu numai nu admite împrejurările ușuretoare dar vrea sercini agravante.

Asi fi vrut se ve arăt toate împrejurările ușuretoare.

Fiind însă că mi-ați limitat timpul, mă voi mărgini.

Voi însă se stabilesc un lucru, e că în toată această polemică d. Xenopol a fost agresorul și d. Balș s'a pus în tot d'auna pe l'atarmul apărător.

D. Balș a fost cel dintâi taxat de *asasin*.

D. Danileanu a spus că nu e compensațiune în materie penală.

Dar dacă d. Balș ar fi fost grav rănit, d-voastră l'ați adus aci rănit ca să l' mai pedepsiți ?

Eu privesc lucrul ca o cursă și eu mă în vârlă nu ași fi căzut în această cursă. Când me chiamă acasă la densus un redactor oficial, care e înal funcționar plătit de noi și care ne înjură, nu me duc la densus, căci pricep că e o provocare, o cursă care nu o întinde.

Sunt convins că veți casa sențința dată în contra d-lui Balș.

În privința d-lui Filipescu nu i se poate impula nimic. Fiind că nu a oprit pe d. Balș, dar aceasta nu însemnează complicitate.

Ce vină are d. Filipescu că, când l'a înțrebat servitorul cum l'chiamă, răspunde Filipescu și nu spune că l'chiamă Filipescu și Balș ?

Se zice că Xenopol n'ar fi primit pe d. Balș fără d. Filipescu.

Dar aceasta ar fi fost mai mizerabil, căci îl invitase acasă la densus.

Nu este nici o complicitate, nici o asistență din partea d-lui Filipescu, care a adus d-lui Balș un serviciu ce nu se poate refuza unu amic.

În Franța, unde judecătorii pedepesc așa lesne, nu au obiceiul a da de cât amende pentru asemenea fapte.

La 6 ore se suspendă ședința și tribunalul intră în deliberare.

**SENTINȚA**

*La 7 ore fără un sfert, Tribunalul reintră în ședință și pronunță Sentința prin care admite opoziția și opeleul condamnă pe d-nii Balș și Filipescu la câte 4 luni închisoare, 300 franci amenda și 5000 lei daune-interese.*

**ULTIME INFORMAȚIUNI**

Aflăm din izvor vrednic de credință că între membrii colectivității celei mai nemulțumite de trece-

rea d-lui Radu Mihai la ministerul de Interne este și d-nu Ion Câmpianu. D-sa ar fi zis chiar unu amic al său că se va lepăda în curînd de sarcina de primar al Capitalei și că dacă nu face aceasta îndată, este pentru a evita comentarii neplăcute d lui Brătianu.

M. S. Regina Serbiei însoțită de fiul său A. S. R. prințul moștenitor a sosit în București azi la 10 ore de dimineață M. S. care călătorește sub numele de contesa de Takova s'a scorbit la otelul Capșa.

Între persoanele care așteptau pe înalții călători la gara de Nord am văzut pe d. Ferikidi, ministrul afacerilor străine.

Contrariu știrii care se răspîndise și pe care am înregistrat'o și noi, Regele Carol nu va veni azi în București pentru a saluta pe M. S. Regina Serbiei.

Această abținere a Soveranului nostru de la îndeplinirea unei datorii pe cari i-o impune regulile celei mai stricte politețe este de mirare din partea unni om care, între numeroasele reproșuri ce face Românilor, îi invinovațește și d'a fi rău crescuti.

Nise asigură că un prînz va avea loc azi la d. Eug. Stătescu, ministrul justiției, pentru aserbători condemnațiunea d-lor Balș și Filipescu. La acest prînz ar fi invitați complexul secțiunii a 2-a a tribunalului Ilfov și familia Xenopol.

D. Radu Mihai a și început să arate cum are intențiunea să administreze. D-sa a hotărât să pedepsească, prin permutare, pe directorul prefecturii de Rimnicul-Serat care, în calit. de locuitor de prefect, a avut curajul să oprească formal pe funcționari d'a interveni în alegerile județene.

În privința afacerii d-lui Vrăbescu aflăm că d. judecător însărcinat cu instrucțiunea acestei afaceri n'ar fi găsit nici un element de culpabilitate și ar fi hotărât să dea o ordonanță de neurmărire.

Acest act de nepărtinire va face cu atât mai mult onoare d-lui Caracș, care este judecătorul în cestiune, cu cât primul procuror Duplap ține absolut ca d. Vrăbescu să fie dat în judecată și ar fi declarat că va face opozițiune, la camera de punere în acușațiune, contra ordonanței.

Se zice că d. Ion Brătianu ar fi povăzuit pe jupin Niki Xenopolu că s'ar dăruia să se aruncă din București cei 5000 de lei ce i s'au alocat de tribunalul Ilfov ca daune-interese pentru palma pe care a primit'o de la d. Alecu A. Balș. Cu toate silințele însă ale Primului Ministru d'a convinge pe șeful său de cabinet de necesitatea d'a ate-ua, printr'un act de generozitate, efectul dezastros ce a produs ideea sa adevărat jidovească d'a trage un profit material din insulta ce i s'a făcut, jupânul Niki n'a conșimțat a urma povăz de cât după ce i s'a dat încredințarea că suma ce va dăruj seracilor îi va fi plătită, și încă cu prisos, din fondurile secrete.

Numai de nu s'ar da jupînului bani poliției înainte d'a fi primit și deus la primărie suma ce l' vor plăti d-nii Balș și Filipescu, căci este în stare să oprească totul.

Agencia diplomatică a Bulgariei ne roagă să facem cunoscut că cancelaria ei s'a mutat în Strada Regală No. 9.

Am vorbit în unul din ultimele noastre numere despre cumpărătoarea de către orașul București a unui loc viran al d-lui D. Ionescu Muscă, consilier comun, pe preț de 25000 lei. Revenim asupra acestei afaceri pentru a spune că locul în cestiune, situat la marginea orașului și absolut neproductiv, are o întindere cam de 3 1/2 pogoane. Pogonul a fost dar plătit peste 7000 de lei.

Pe toată ziua se vând împrejurul Capitalei pe preț de 1500 până la 2000 galbeni, vii de 6, 7 pogoane și mai mult, în plină stare de producțiune și cu casă de locuit, casă de vier, crâmă ș. c. a. Din nenorocire nu aparțin consilierilor comunali ca să se cumpere orașul plătindu-le înzecit, cu bani împrumutați pe dobânzi uzurare.

D. Orașeanu avea duh altă-dată; era comun și grosolan dar nu se putea tăgădui că are duh. Comun și grosolan a ramas, ba chiar a câștigat mult în această privință dar duhul s'a dus cu totul. Dovadă cronica sa dintr'un număr trecut al *Voinței Naționale* sub iscalitura *Hemo-*

Și lui Athanasiade îi ar fi rușine să mărturisească c'a scris'o.

Adevărat că îmbuibarea stomacului întunecă inteligența. Suntem siguri că dacă d. Orașeanu n'ar fi director al imprimeriei Statului cu o mie de lei lea pe lună, plus casă, luminat și încălzit, acestea oșebit de casual, colaborația sa la *Voința Națională*, ar fi mai profitabila ziarului colectivist.

Primim din Iași următoarele informații:

Ofțeru de rezervă din corpul al 4-lea de armată Ghica Ion locotenent a fost concentrat și trimis la Botoșani, unde

# ROMERBAD

(GASTAINUL STIRIEI)

DESCHIDEREA SESONULUI I MAIU 1887 ST. N.

Situată pe calea ferată de Sud (prin trenu accelerat se ajunge de la Viena în 8 1/2 ore, de la Triest în 6 ore) BAI puternice de 30-31° R pentru oamni debili, consumația zilnică 20,000 hectolitru, foarte eficace la pelagra, reumatisme, boli nervoase, paralisia, debilitate, boli de femei, menstruațiile, esudații învechite, boli cronice de cătaruri bășic etc. Basini mare, bai de marmora, separate și elegant mobilate, precum și bai de putina, locuințe confortabile, (în Mai și Sep. cu 33 0/0 mai puțin) pozițiune muntoasă foarte plăcută, promenade din nou construite, Conduite de apă de băut din munți, rezervoar de apă rece. Medicul băii: D. consilier sanitar Dr. H. Mayerhofer operator din Viena (până la finele Aprilie domiciliat în Viena I. Krugerstrasse 33). Prospecte detaliate împreună cu tariful se trimite gratis și franco de către Direcția Băilor Romerbad Steiermark de jos. De la 1 Mai trenul accelerat se oprește aci

# D-RUL A. VIANU

fost șef de clinică la profesoru Galezowski din Paris

Dă consultații pentru boala de OGHI, URECHII ȘI SIFILITICĂ și face operațiuni de chirurgie oculară.  
București, Strada Carol I No. 48.  
de la orele 2-4 după amiază.  
Pentru serai dimineața de la 8-9.

**MOSIA STRAMBA** diu iudeului Drălia, 20 minute de departare de gara Taurul, se arendăază cu începere 23 Aprilie 1887. Doritorii se pot adresa zilnic, București Strada Mureur No. 4 bis, de la 8 până la 10 oare dimineața la d-nu N. A. Iacovsky.

# NUMAI 10 LEI

CEL MAI FRUMOS CADOU PENTRU SERBATORI

PORTRETE in PORTRETE

MARIME NATURALA MARIME NATURALA

Se efectuează foarte exact după... trimisă. Executarea în cel mult 10-14 zile.  
Fotografia rămâne neatinsă.  
Asemănare fidelă se garantează.  
La trimeterea fotografiei trebuie alăturat și costul.

WIEN

Atelier artistic premiat  
**Siegfried Godascher**  
11. Grosse Pfarrgasse 6

## RECOMANDAM

### ATELIERUL DE TAPITERIE CONSTANTIN SIROCHI

No. 15, Calea Dorobanti, No. 15

Efectuează tot felul de mobile, draperii, perdele, tapisează camere într'un mod elegant, în toate stilurile și ori-ce lucrări de tapiserie.

Prețurile moderate, executiunea la timpul hotărât.

CONSTANTIN SIROCHI.

## GRADINA FILIPESCU

800 OALE cu plante de CAPSIUNI încercate cu FRUC E mari extra fine, parte deja COCUTE.

900 TRANDAFIRI IN OALE aleși cu tulpina înaltă, speciile cele mai renumite se pot planta toată primăvara până la 15 Iunie.

FLORIDE TRANDAFIRI boboci, sau dezvoltati pentru buchete, butoniere, jardiniere.

COPACI roditori calitățile cele mai bune cunoscute de vînzare la finele toamnei și la începutul primăverii se căruia an.

IOAN VERMEILIN.  
Grădinar Strada Dionisie No. 42

**DUOIEPUR DE PADURE** mari, bărbat și femei de vânzare, Strada Vacarești No. 102

## BAILE DE LA LACU SARAT

### HOTELUL DE BULEVARD

Situat în cea mai frumoasă pozițiune a Lacului

SE DESCHIDE DE LA 10 MAIU VIITOR

### RESTAURANT

Cu prețurile cele mai moderate și mâncările cele mai alege  
A se adresa pentru angajarea camerierilor la d. C. Popescu Librar, Strada Regala la Braila

**DE VENZARE ARMASARI SI IPPE** de prasita, MANZI, CAI de ALERGARE antrenati de pur singe engleze.

A se adresa la d. Reimer la Pașcani, sapla Snagov (Ilfov).

## CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ

Atragem atentiunea d-lor constructori si arhitecti ca numai noua si amercindată vînzarea faimoasă lor produse de CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ, a carui calitate este superioara tuturor celorlalte produse similare.

PRECIU MODERATE. FURNISAREA PROMPTA

DEPOSIT IN BUCURESTI LA

**ARBENZ ET WOLF**

Strada Sf. Dumitru No. 3.

## LA ORASUL VIENA

Cal. Victoriei  
Pal. Dac. Rom.

## LA VILLE DE VIENNE

vis-a-vis de  
Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru ieftinitate si soliditate urmatoarele noutati:

Rufarie pentru Doamne si Domni.  
Fete de masa, serveta si prosoape de panza.  
Olanda veritab. de Belgia si Hamburg.  
Madapolam frantuzesc de toate calitățile si lătimia.  
Batiste de olanda si de lino albe si colorate.  
Ciorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecosse, de bambac, de lana si de matase.

Fanele, camasi si ismene de lana dupa sistemul profesurului Dr. G. Jaeger.  
Guleri si mansete de olanda ultimii fason.  
Mare asortiment de cravate ultimii fason.  
Corsete frantuzesti cu balene veritabile.  
Trousouri complete pentru fidantati.  
Layette si Trousouri pentru copii.  
Trousouri pentru pensionate, oteluri si restauranturi.

Avem onoare a informa pe clientela noastra ca a apărut CATALOGUL NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.

## LA ORASUL VIENA

CALEA, VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

vis-a-vis de libraria Socec

**UN STUDENT** de curs superior avîndcâte-vaore libere, doroste a da lectiuni de clasele primare. A se adresa la administratiia ziarului EPOCA

## DEPOU GENERAL

### BORVIZ DIN BORSZEK

G. GIESEL

FAINARIA

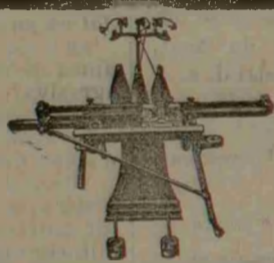
Calea Mosilor, 29 bis

**O BUNA-LUCRATOARE** se cauta pentru rochii și o uce-nica a se adresa la Madame Louis Strada Scanelor No. 66

Cafe-nea **RASCA** impreuna cu **GRADINA** se inchiriaza de la St. Gheorghe viitor. A se adresa Strada BATIȘTE No. 11.

## MASINI

DE IMPLETIT



## MASINI

DE IMPLETIT

DIN CEA MAI VECHIE SI RENUMITA FABRICA

## LAUE & TIMAEUS DIN DRESDA

Recomandăm cu deosebire

pentru familiile aceste masini cu care se pot impleti:

GILETCE, FUSTE

TRICOURI

MANUSI, PLAPOME

CIORAPI

Talie si Pantaloni

SI

grosi si subtiri

SIALURI

PALARII

Prin aceste masini se poate castiga oisenta unei numeroase familii.  
Un maestru in aceasta arta industrială se afla la dispozitiunea amitorilor pentru instruirea lor.  
Detalii se pot lua la Reprezentantii generali pentru Romania si Bulgaria,

**RYSER et BRATEANU.**

Bucuresti, Calea Mosilor No. 29.

## DE VENZARE

O MARE CANTITATE DE

## BUTOAIE DE ULEIURI

POTRIVITE PENTRU APA DE PLOAIF

„STELLA”

Fabrica de sepun

Calea Victoriei, 66.

**LIBRARIA IG. HERTZ** actualminte în Strada Mhailu-Voda se mută în strada Smărdan (germană) No. 18 vis-a-vis de Hotel Concordia. De vânzare maclatură cu prețuri moderate.

**DE INCHIRIAT** Casele din Calea Grivița No. 51, în care se află Institutul Cocorescu, compuse din 14 camere, pivnițe acoperite și grădina cu chișoc. 8-7.

**POST VACANT** La un magazin de modă și manufactură se cauta un impletit cu cunostinți și practica în această branșă. Oferite cu mențiunea prețurilor și cu certificatele de serviciu anterior a se adresa la magazin.  
Bazar Anglii în Galați.

**MOSIA VALENI** dist. Oltu, plasa Serbanesti partea D-lui Nicu Moscu în întindere de 2600, pogoaane din care 226, seaman te grâu de toamna și 50 orzu. Se arendăza de la 23 Aprilie 1887. Ase adresa Strada Minerva No. 12 bis.

## IOAN G. GHICA

ADVOCAT

IASI, strada Carp. No. 4.

**DE INCHIRIAT** Casa din Strada Sfinți Apostoli No. 42, cu două etaje, aproape de cheurl. Curte foarte spațioasă. Doritorii să se adreseze Calea Victoriei N74 o.

## PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE

## S. EMANUEL

No. 4, Str. Luterana, No. 4 colțul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare biurouri etc.

## SPECIALITATE DE LAMPEURI

Deposit de mobile cu prețuri excepționale. Comandete se execută prompt după modele.

## MAX FISCHER

GALATI  
Str. Mare No. 38  
BUCURESTI  
Strada Patriei  
No. 10

RENUMITE FABRICATE  
construc. americana înaltisitate  
prețuri convenabile  
la usura  
plata

## M. SCHWARTZ

OPTIC

STRADA CAROL I No. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricați după indicațiunile medicilor oculiști.

Conserva de toate nuantele pentru îndulcirea luminei, asemenea și tot felul de Barometre, Termometre și grade medicale. Diferite mesuri metriche etc. cu prețuri foarte moderate.

## UTIL PENTRU TOTI

## BALSAM DE SANATATE

AL FARMACISTULUI

I. E TEL din Râmnicu-Velcea

Analizat și aprobat de onor. Consiliu Medical superior din România

Preservativescelinte al sanătății contra diferitelor maladii contagioase, mai cu seama în timpuri epidemice, de cholera, de feiguri și Hemolitu loarte bun contra bolilor de stomac, de ficat și consecințele lor precum: indigestiuni, lipsa de apetit, ragai la, gr. ata, flegma, flatulenta, durerea de stomac, colica, îngreunarea de stomac, constipatia, congestiuni galbinare, venii, hemoroide (tranji), hi dohondrie și meaucoile (provenit din deranjamentul a istuirei), indispositiune, durerea de spina, aneteal, durerea de cap, iriguri, scorbut, ulcere etc. etc.

**Balsamul de sanatate Eitel**, superior tuturor produsilor similare, se recomanda pentru ori-ce casa cel mai bun și cel mai util medicament de casa tuturor persoanelor în general și în special celor departati de ajutoare medicale.

**Balsamul de sanatate Eitel**, se poate întrebuinta în ori-ce timp și fara deranjament în afaceri.

Prețul unui flacon însoțit de instructie 4 și 50 bani.

Se gasește de vânzare la cele mai multe farmacii și la principalele Drogherii din țeara.

**DE VENZARE** la casa situata în strada Taurul N-o 6 cu patru camere, dependinte, grădina și șopron, putu și curte pavata. Doritorii se vor adresa chiar acro. (10-9).

## CASSA DE SCHIMB

## JOANNIAN & NICOLESCU

No. 33, Strada Lipscani, No. 33

Cursul pe ziua de 30 Aprilie 1887

VALORI Cump. Vënd.

5 0/0 Renta amortisabilă.	94 1/2	95 1/2
5 0/0 " româna perpetuă.		
6 0/0 Oblig. de Stat. (Rur. conv.)	88 1/2	89
Impr. cu prime Bucur. (lei 20)	33	36
7 0/0 Impr. Munic. Emin. 1883	75 1/2	76 1/4
10 lei Oblig. Casa pens. (1.900)	210	220
5 0/0 Scrieri luanciare urbane	85 1/2	86 1/4
6 0/0		
7 0/0	100	101 1/2
5 0/0 " rurale	88 1/2	89 1/4
7 0/0	103	106
Aur contra Argint sau bilete.	15 1/4	15 3/4

## „NATIONALA”

SOCIETATE GENERALA DE ASIGUR. IN BUCURESTI

Capital social . . . 6.000.000 lei  
Prima emisiune . . . 3.000.000 lei  
Din care . . . 4.000.000 » ca fond de garanție pentru ramura asigurarilor de viață.

## RESERVE DE PREMII

SI FONDUL DE RESERVA I, 200,000 LEI

## „NATIONALA” ASIGURA:

În contra incendiului, grindinei, spargerei geamurilor, în contra daunelor de transport pentru și valori.

Asigurarile asupra vietei omului se primesc în toate combinatiunile usitate, precum: cas de moarte, supra vietei, castre și rante.

„Nationala” a plătit până la finele anului 1886 în diferite ramure de asigurare peste 10,000,000 lei despagubiri

Reprezentanta generala  
Strada Smardan, No. 18

Directiunea generala  
Strada Carol I, Mo. 9.

## INSTITUTUL MEDICAL

BUCURESTI

6.—STRADA VESTEI.—8

## Sectia medicala

1. Hydrotherapia — 2. Electrizare — 3. Antropodie — 4. Gimnastica medicală — 5. Orhialgi — 6. Masaj sistematie — 7. Serviciu la domiciliu — 8. Consultații medicale.

## Sectia higienica

1. Bae abur . . . 2.50  
1. Bae de putina cu și fără dușe . . . 2.—  
medicamente . . . 1.—  
1. dușe rece sistematie cu basini . . . 1.—

## BAI DE ABUR SI DE PUTINA

Notă I. Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața până la 7 ore seara. — 2. Pentru dame însă băile de abur, o-dată pe săptămână în Viera de la 7 ore dimineața până la 2 post-meridiane.

Prețurile la sectia medicală conform prospectului.  
Directiunea

## SOCIETATEA DE BASALT ARTIFICIAL SI DE CERAMICA

DE LA COTROCENI

Societate anonimă cu un capital de 1,500,000 fr. întreg vărsat

Usina situată la Bucur. și, Cotroceni, Soseaua Pandurilor peste drum de Asilul ELENA, legată cu calea ferată prin statiunea Dealu-Spirea.  
DIRECTIUNEA SI DEPOSIT PRINCIPAL IN BUCURESTI, STRADA BISERCA ENI, 5

Adresa telegrafica: BASALT, Bucuresti

## DEPOSITE SECUNDARE

În Bucuresti, Calea Grivița, No. 66.—În Braila la D. G. Grosovich, piata St. Arhanghel.—În Craiova la D. G. Pomay, banquier.

Industria Nationala ale cărei produse au obținut la Expositiunea Cooperatorilor din Bucuresti cea mai mare recompensa:

## DIPLOMA DE ONOARE CLASA I-a

Extras din prețurile curente pentru București

FELUL MATERIALULUI	Nr. bucatilor necesare pentru unitate de mesua	PREȚURILE					
		Cal. 1		Cal. 2		Cal. 3	
Pavele pentu bordure.	la m. l.	10,350	4.25	352	4.00	300	3.75
Pavele pentru pavagiu.	la m. p.	50,270	15.00	250	14.00	230	13.00
Lespezi pătrate . . .	la m. p.	25,360	11.00	360	10.50	320	9.50
Patrute leiurite . . .	la m. p.	36,240	10.00	210	9.00	180	8.00
Borduri de grădina .	la m. l.	10,150	—	130	—	100	—
Caramizi restructurate	la m. c.	420,320	—	—	—	—	—
Caramizi cu 6 geuri .	la m. p.	80,600	—	—	—	—	—

Se aduce la cunoștința Onor. Public că în București și Orășle în care este o lucrări pentru Comuna. Societatea se însarcă nează și cu executarea, garantând întreținere a un an și ca se mai afla la usina materialele vechi și oisform.

— CU PREȚURI FOARTE REDUSE —